

岐阜聖德學園大學短期學術交流心得報告

交流日期：115.09.27~10.03

學生：李文英 M113214 /法鼓文理學院生命教育學程系碩三

一開始是因為想去日本四國遍路自助旅行，於是在碩一時選修了陳宗元老師的初級日文課，碩二又繼續到社區大學學習、加強自己的日語能力。很幸運地有機會參加這次交流，不但藉此精進自己的日語能力，更重要地開啟對日本宗教歷史及文化的認識。

出發前，原本對日本的淨土真宗一無所知，透過陳老師在暑假期間 7/16-30 安排的培訓課程、對方教授事前提供的講座資料、同行善友間的對話討論，讓我有初步的理解和認識；無獨有偶，我在 8/19-25 參加了西蓮淨苑規劃的「六度園林菩薩體驗營」，西蓮淨苑正是以專修「淨土法門」為主的清淨道場，一週的出家生活與實修體驗，提供了我對照台灣淨土宗與日本淨土真宗思想的重要基礎。

一、第一階段（9/27-10/3）：參學團階段（岐阜聖德學園大學主辦）

1.1 學術講座與專題研討

在岐阜聖德學園大學安排的參學，日本校方精心規劃了系列專題講座與課堂共學，從傳統教義梳理、當代社會實踐，展開深度的跨領域對話：

- **日本文化特徵與佛教歷史及特徵**：由蜷川祥美教授主講，系統性地梳理日本佛教的演變脈絡，並深入剖析日本文化在「神佛習合」與在地化過程中，所形塑出的獨特信仰形態與美學特徵。
- **日本臨床宗教師活動**：由田中至道講師主講，針對當代日本社會面臨的超高齡化與災後心理創傷，介紹臨床宗教師的培訓制度與實踐經驗，以「跨宗派、去宣教化（非開教）、純粹傾聽與陪伴」之當代靈性照顧精神，進入醫療院所、安寧病房及災區現場，回應現代人的精神苦痛；而我們也在現場交流台灣臨床宗教師的發展現況。
- **親鸞聖人生涯與淨土真宗教義**：由河智義邦教授主講，深入剖析淨土真宗創立者親鸞聖人（1173-1262）的波瀾壯闊一生，並闡發「他力本願」、「惡人正機」等核心思想，為我們提供了淨土真宗最堅實的教義理解基礎。
- **淨土真宗的都市開教**：由成田智信講師以遠端連線形式主講，針對日本現代的社會結構，探討傳統寺院組織如何打破過往檀家制度的限制，推動靈活的現代都市弘法策略與轉型挑戰。

在講座與課程學習中，我深刻感受到日本佛教並非僅存於傳統伽藍與儀法中，而是能跨足醫療、臨終關懷與靈性照顧領域，展現宗教在現代社會中具有前瞻性的入世關懷與撫慰功能。

1.2 學生互動交流成果

我們在聖德學園進行了兩次台日學生交流活動，涵蓋日常文化互動、學術成果發表與傳統藝文展示。

交流梯次	交流形式	主要內容與交流焦點
第一次交流（文化與日常互動）	一對一或小組對話	日方英文課學生與本團 5 位成員進行語言與文化交流，討論台日飲食文化、學習經驗、宗教生活與日常生活議題。（會議室）
第二次交流（日文發表與互動）	專題簡報與展演	在陳宗元老師的悉心指導下，由本團 5 位成員各自擔綱特定主題發表，介紹法鼓文理學院、台灣寺院與多元文化的深厚底蘊。（課堂）



1



2



3



4+5

尤其是第二次的交流，因為大家充分的準備，令在場日方師生耳目一新，五位同學齊心合作，在陳老師的指導下，完成豐富且多元的報告分享：

1. **衿好同學**：執行「法鼓文理學院介紹」專題簡報，透過學習作息向日方師生介紹校園環境、心靈環保核心價值與佛教系學習特色。
2. **文英同學**：進行「台灣本土太極拳介紹」，講解太極拳身心兼修、動靜相宜的呼吸功法，並現場示範「一個呼吸」。
3. **心恩法師**：以「寺院日常介紹」為題，分享台灣漢傳僧團與寺院之晨昏定省、修行作法、課誦生活等。

4. **真定法師**：現場梵唄唱誦，並清唱台灣本土傳統歌曲，清淨圓融的梵音與音樂成為超越語言界限的最佳橋樑，因此得到現場「安可」聲。
5. **慧玲同學**：以流利且優雅的日文，搭配真定法師進行即時情境導賞，協助日方師生理解歌曲意境，促成現場熱烈的對話與情感共鳴。

1.3 寺院參拜與實境體驗

走訪淨土真宗重要本山與在地基層寺院，透過身歷其境的儀軌學習與體驗，深化對日本寺院營運與式務作法之體認：

- **西本願寺（淨土真宗本願寺派）**：「認識御西（お西）」之深度參訪，有幸獲安排由西本願寺式務部專人（大香師）進行導賞及禮拜作法指導，感受本山無比莊嚴道風；此外本團得以進入平日不開放的「黑書院」參觀（不得拍照），認識日本寺院特有的主室、茶室內牆、門、天花板上繪製的各種動物、花鳥等水墨畫。
- **西濃地域寺院參訪（善永寺）**：這是一間由聖德學園大學職員擔任住持的在地寺院，我們得以有機會進行日文誦經，並於寺院內體驗傳統精進朝食，實地觀察日本地方寺院如何深植社區、服務檀信徒，發揮在地心靈信仰中心之功能。



1.4 岐阜縣廳參訪：打破公務機關刻板印象的城市窗口

參學團參訪岐阜縣廳，實地觀察公務空間如何透過現代建築設計與文化展演，轉型為親民且具備公共文化價值的城市窗口：

- **一樓大廳展區**：規劃為開放式展覽空間，呈現岐阜在地飛驒木工、美濃和紙等傳統產業特色，並設置知名日劇取景場景與在地動漫文化元素展區，讓來訪外賓能快速建立對岐阜縣歷史與現代發展的立體認知。



- **20樓 360 度環景玻璃展望台**：該展望台無償開放給一般縣民與遊客自由進出，提供俯瞰濃尾平原與城市全景的視野，打破傳統政府機關嚴肅、封閉的刻板印象，落實開放政府與空間共享的現代治理理念。



1.5 校園導覽與「境教」心理預防機制

參訪岐阜聖德學園大學校園空間，從佛學「依報莊嚴」的視角，看見校方如何透過「境教」（空間環境與教育機制之融合）進行隱性心理預防，為學生及社區居民提供深刻的心靈支持：

- **官學合作托育中心**：校園內設有官學合作托育設施，並設有專人服務，每日提供 20 位新手媽媽帶幼兒（3 個月至學齡前）進行互動交流。該空間透過適合幼兒遊戲的友善營造，舒緩育兒母親的孤立感，發揮預防「產後憂鬱」與建立「社區支持網絡」的心理防禦功能。



- **學生自主交流中心**：空間內規劃有閱覽區、小型樂團、迷你撞球檯、桌遊、拼圖、遠端視訊設備以及簡易廚房等多元設施。開放且機能完善的環境，讓學生在課業壓力下獲得喘息空間，並在日常社交互動中自然解開心結，調和身心健康。



- **以人為本的「境教」智慧：**非常讚嘆日本在設計空間與資源配置時，能夠精準預判人在生命轉折期（新手媽媽、新進學生）可能遇到的孤立與壓力，以「場域（境教）」提供喘息與心理預防機制，體現出深具溫度的「以人為本」思維。

二、 第二階段（10/3-10/7）：跨宗派歷史與美學的京都延伸之旅

為了讓自己可以透過實地的參訪可以更深刻地認識日本宗教與文化，因此在學校規劃的參學行程（第一階段）之後，我又安排了四天的實地宗教體驗之旅（第二階段），讓這次的參學兼具深度與廣度的探究。

此階段採時空軸線走訪京都與奈良之歷史古剎與神社，實地考察日本不同歷史時期之伽藍配置、建築工藝與枯山水造園美學：

2.1 10月3日（嵐山與洛西區域）



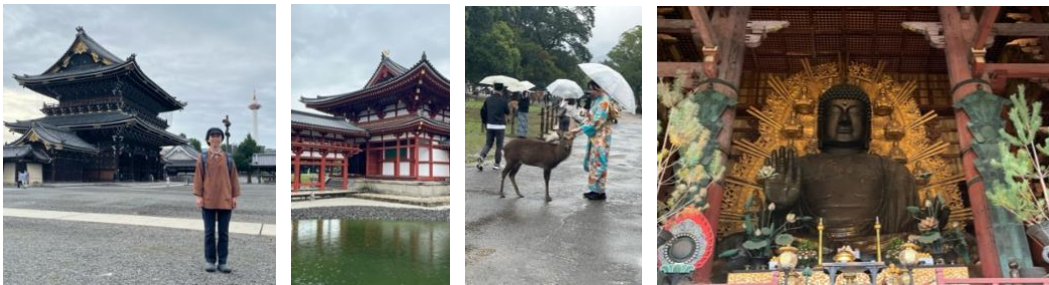
- **神泉苑：**平安京時期之皇家庭園遺跡，保留古老池泉回遊式造園格局與神佛習合之祭祀遺跡。
- **天龍寺：**位於嵯峨野的名剎，以嵐山與龜山為背景的「曹源池庭園」聞名，展現夢窗疏石國師設計的借景式禪宗庭園美學。
- **法輪寺：**位於洛西地區之古剎，展現密教信仰與自然山川相融之景觀。

2.2 10月4日（洛西北與洛中區域）



- **仁和寺（五重塔）**：真言宗御室派總本山，身為皇家門跡寺院，其五重塔與御所風格建築群展現極高之宮廷伽藍規制。
- **龍安寺（西源院）**：以著名枯山水石庭聞名於世，透過十五塊山石與白砂配置，展現極簡禪意與空間哲理；並於境內西源院體驗「湯豆腐」精進料理，實地體悟禪宗將修行融入飲食日常（**食禪**）的文化生活。
- **金閣寺（鹿苑寺）**：結合室町時代不同建築風格與池泉回遊式庭園，外牆貼滿純金箔，展現極致的建築美學與淨土莊嚴意象。
- **元離宮二条城（世界文化遺產）**：江戶幕府德川家康所建城郭，二之丸御殿之桃山時代建築與將軍權勢象徵，見證日本近代歷史之轉捩。

2.3 10 月 5 日（宇治與奈良區域）

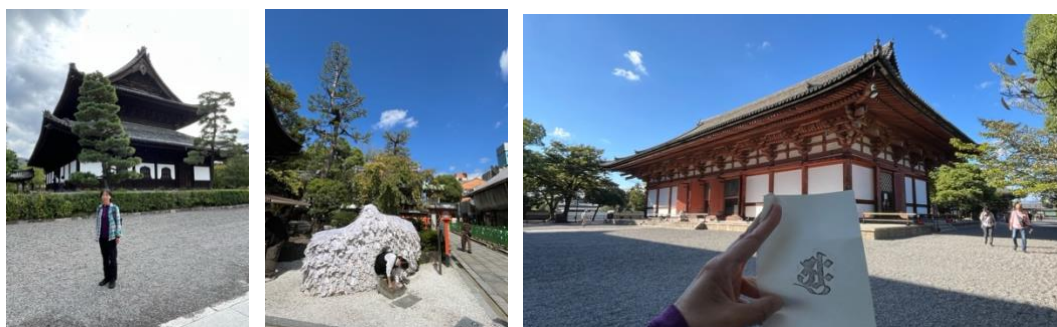


- **東本願寺**：清晨 7:20 前往京都車站附近的真宗本廟參加晨朝勤行，感受大谷派道場之莊嚴肅穆氣象。
- **平等院鳳凰堂**：平安時代藤原賴通所建，將阿彌陀淨土具象化於世俗建築，為日幣 10 圓硬幣上印製之國寶級經典構造。
- **途經奈良公園看鹿**：前往奈良古都，考察神道教神使文化與自然共生之文化景觀。
- **東大寺**：華嚴宗大本山，擁世界最大木造建築之一的大佛殿，供奉正式名稱為「毘盧遮那佛（盧舍那佛坐像）」之奈良大佛，體現奈良時代聖武天皇「鎮護國家」之佛教思想。途經奈良公園，觀察野生鹿群與遊客、寺院環境和諧共處的自然生態，體現佛教人與自然共生的理念。

2.4 10 月 6 日（洛東與洛南區域）



- **東本願寺岡崎別院**：此院為親鸞聖人御草庵遺蹟，我特於早課時間前往參與「早課勤行」，體會草庵勤行之清淨修行心境。
- **東天王岡崎神社（兔子廟）**：以兔子為神使之特色神社，呈現日本神道信仰中求子與安產之民間信仰型態。（曾堯民老師推薦參訪）
- **禪林寺永觀堂（聖峯中學校跡）**：淨土宗西山禪林寺派大本山，歷史上曾為聖峯中學舊址；寺內供奉著名的「回頭阿彌陀佛像」，展現佛陀回首顧念眾生之智慧與慈悲，也是我看過最特別的佛像。
- **南禪寺**：身為禪宗最高格調寺院之一，擁有一座宏偉的三門與精緻的方丈庭園，呈現禪宗建築的莊嚴大氣。



- **建仁寺**：作為京都最古老的禪寺，保持嚴謹的伽藍佈局與極簡風範，體現開山榮西禪師傳承的純粹臨濟道風。（曾堯民老師推薦參訪）
- **安井神社**：在地著名祈福神社，呈現日本庶民信仰中透過「斷惡修善」祈願石之特色儀式進行心靈療癒，作為日本神佛習合與庶民信仰之實境觀察案例。
- **東寺（教王護國寺）**：真言宗總本山，擁有蓮花池、日本現存最高之國寶五重塔，以及密教修法道場觀智院，一位在此第一天上班之寺方工作人員殷切介紹，我們用簡單日語加翻譯機，進行一場友善國民外交，為此留下深刻且美好的印象。

三、宗派差異與參學意義剖析

綜觀兩階段參學計畫，在課程與考察設計上，成功實現了「鎌倉新佛教之單一宗派」深度研討與「奈良平安至室町跨宗派」歷史廣度之雙軌對比。

3.1 單一宗派深度研討 vs. 跨宗派歷史廣度對比

比較 維度	第一階段（岐阜）： 單一宗派深度研討	第二階段（京都奈良）： 跨宗派歷史廣度對比
歷史 與宗 派範 疇	鎌倉新佛教（淨土真宗）： 聚焦於親鸞聖人開創之淨土真 宗教義體系與現代演變。	奈良平安八宗至室町禪宗： 涵蓋華嚴宗（東大寺）、真言宗 （東寺/仁和寺）、淨土宗（永觀堂/ 平等院）、臨濟宗（天龍/龍安/南禪 /建仁寺）。
教義 與實 踐核 心	著重於「他力本願」、「平生 業成」、「惡人正機」及現代 「臨床宗教師」與都市開教之 社會實踐。	著重於鎮護國家之大佛信仰（華 嚴）、密教曼荼羅伽藍（密宗）、 極樂淨土具象化（淨土）與枯山水 減法美學（禪宗）。
道場 與 空間 形式	以講堂、阿彌陀堂與教化中心 為主，強調信眾平等聚會與念 佛聽法之空間機能。	以莊嚴伽藍（Garan）、五重塔、敕 使門、方丈庭園（枯山水）及草庵 建築為主，強調空間之宗教象徵性 與修行氣氛。
學術 轉化 價值	理解單一宗派如何從鎌倉時代 之邊緣革新，演變為現代日本 規模最大且最具現代社會適應 力之佛教組織。	橫向梳理日本佛教歷史演變，從制 度、建築、造園至儀軌，建立全景 式之日本佛教文化資產視野。

從佛教史學角度觀之，第一階段展現了**鎌倉新佛教**將高深佛法簡化為「專修念佛」、強調庶民救贖與現代社會實踐之切片；而第二階段則補足了**奈良平安傳統八宗**之國家佛教底蘊，以及**室町時代禪宗**將佛法轉化為枯山水與茶禪一味之美學表達。

兩者相互輝映，構成了日本佛教史之完整面貌。

3.2 兩階段學習之經緯度架構分析

本參學行程在整體設計上具備嚴密之學術邏輯架構，透過「深度」與「廣度」的立體交織，交融出深刻的佛學知識體系與台日文化交流成果：

- **深度**：第一階段（岐阜）專注於單一宗派——淨土真宗（西本願寺體系）的深度剖析。從基礎教義（親鸞聖人思想）、歷史演變、都市開教課題，延伸至現代臨床宗教師的社會實踐與校園「境教」應用，建構出極具系統性與垂直深度的單一宗派知識體系。

- **廣度**：第二階段（京都奈良）橫向展開跨宗派的歷史美學與道場巡禮，涵蓋臨濟宗（禪宗）、真言宗（密教）、淨土宗/淨土真宗（淨土信仰）、華嚴宗以及神佛習合的神社信仰。透過宏觀的橫向比較，縱覽日本佛教整體歷史脈絡、建築美學、精進飲食文化與文化遺產之全貌。

3.3 淨土真宗東西本願寺對照分析

此次參學，我實地考察了淨土真宗在江戶時代分立後的兩大系統——本願寺派（西本願寺）與大谷派（東本願寺及岡崎別院），進一步梳理對照如下：

項目	西本願寺（第一階段重點）	東本願寺（第二階段重點）
宗派名	淨土真宗本願寺派	真宗大谷派
本山名稱	本願寺（俗稱「西本願寺」或「お西」）	真宗本廟（俗稱「東本願寺」或「お東」）
歷史分立背景	石山合戰後，教如與准如兄弟對於政治立場產生分歧； 1602 年德川家康頒賜東側土地予教如上人，正式形成東西本願寺之分立。	同左。 在江戶幕府德川家康的政治主導下，賜予東側土地分立組織，發揮牽制力量。
御草庵與聖蹟關聯	對應親鸞聖人誕生與早期開教聖蹟（如「日野誕生院」、「聖光寺」等舊跡）。	對應「岡崎別院」（親鸞聖人吉水遷居後之御草庵遺蹟，為淨土真宗重要聖蹟）。
式務儀軌與作法特徵	設有專屬「式務部」統一規範儀軌，提供標準化的禮拜作法指導（如合掌、禮拜、阿彌陀經唱誦排定）。	保存古樸嚴肅之道風，實施每日清晨「真宗本廟巡禮」與晨間早課巡禮儀軌。

- **互補價值與現代啟示** 東西本願寺之對照，展現了同一教義核心（親鸞聖人之《教行信證》與他力念佛）在歷史演變中，如何發展出「大本山制度化教化」與「草庵根源性修持」的雙重性格。西本願寺展現了傳統宗派維繫廣大教化網絡之制度保障，而東本願寺岡崎別院則提醒了宗教體驗中回歸初心、簡樸勤行之精神價值。此一對比對於研究傳統佛教宗派之現代轉型與道場經營，具有高度之學術啟示與參學價值。

四、結語：

這次歷時十一天的岐阜與京都兩階段參學之旅，不僅是一趟跨國的學術交流與文化采風，更是一場貫穿「教義深度」與「宗派廣度」、融匯「理論研習」與「境教美學」的立體修行與學習饗宴。

第一階段的岐阜專題與交流，透過淨土真宗講座、臨床宗教師研討與精彩的雙向發表，本團展現了台灣佛教文化動能；校園托育與交流中心的「境教」

智慧，更為未來兩校在靈性關懷、心理預防機制與學生常態互訪上開啟廣闊的合作契機，奠定兩國校際合作基礎。

第二階段的京都跨宗派巡禮，由岐阜教義研討延伸至京都奈良四大宗派（禪、密、淨、華嚴）古剎探索，展現了日本佛教演變全貌。這份豐富的參學成果，希望能作為兩校未來共同規劃跨宗派比較研究與短期文化研修課程的堅實基石。